M.R.O. 1—77,006—8-6-31.

(1) Number of pages____________________

(2) Date of repair____________________

(3) Initials of the Referencer____________________

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Finance DEPARTMENT.

G.O. No. 181 Press / ~~Mis.~~ Orgl.

Dated 7. 2 - 1887.

Not to be folded or roughly handled

GOVERNMENT OF MADRAS.

FINANCIAL DEPARTMENT.

Read—the following papers :—

From H. T. ROSS, Esq., Registrar of the High Court of Judicature at Madras, to the Chief Secretary to Government, (through the Accountant-General), dated Madras, 2nd December 1886, No. 3213.

I am directed to submit a proposition statement in the prescribed form (enclosure A) for the re-organisation of the subordinate establishment on the Appellate Side of the High Court.

2. The present establishment was fixed in 1880, its strength being adapted to the then existing amount of business in the Court. The marginal statement shows how judicial business has since increased, and there has also been that natural increase in administrative work which occurs in all departments year by year. Experience has disclosed defects in detail in the existing organisation, which, as well as its numerical deficiency, it is the object of the proposed scheme to remedy.

Institutions.	1879.	1885.
First appeals from decrees ..	150	187
Letters patent appeals ..	..	23
Second appeals from decrees ..	666	1,115
First and second appeals from orders	115	245
Civil revision petitions ..	47	347
References	34	30
Miscellaneous petitions ..	303	684
Criminal appeals	472	562
Referred trials	70	62
Criminal revision cases ..	370	732
Total ..	2,227	3,987

3. Statement B, enclosed, compares, in a convenient form, the present and the proposed establishments ; and statement C exhibits in detail the distribution of the latter and the duties to be assigned to each subordinate. The principal changes may now be noted.

4. The strength of the sanctioned regular establishment is 133 hands, all told, costing Rs. 4,955 per mensem. The proposed scheme comprises 165 hands, costing Rs. 5,300 per mensem. There is an addition of 28 to the clerical, and 4 to the menial, staff. The extra cost is Rs. 345 per mensem ; but, as is explained below, the High Court proposes to contribute Rs. 210 per mensem from the Suitors' Translation Fund to Government, and to forego Rs. 200 per mensem allotted for section-writing under the annual budget grant for contingencies. The nett result will be a saving to Government of Rs. 65 per mensem.

5. At present, in addition to the permanent establishment of 133 hands, there are entertained 10 additional translators, 5 clerks and 3 peons paid from the Suitors' Translation Fund; and 11 clerks paid from the grant for section-writing. These men, though styled temporary hands, are practically on the regular establishment with the disadvantage that they are devoid of that encouragement to good work which permanent and pensionable appointments confer. In the case of the translators, more especially, it is felt that every guarantee for honesty and efficiency should be secured;

and the new scheme proposes, in addition to the number of translators required for Court translation work, to bring upon the permanent establishment three translators who shall be available for suitors' translation work. One of these men will receive Rs. 70, and each of the other two Rs. 60—total Rs. 190—per mensem. Adding 10 per cent. on account of pensionary contributions, the High Court proposes to contribute Rs. 210 from the Suitors' Translation Fund to meet these charges, as representing the average translation work done by Government servants for suitors. I am to request that this proposal may be accepted. Over and above the translators thus to be borne on the establishment, any additional men required for suitors' work will be employed as occasion requires, and paid by piece-work from the Translation Fund.

6. The 11 clerks now paid from the grant for section-writing, it is proposed (for the reasons stated above) to bring on the permanent establishment. They now cost Rs. 165 per mensem (at Rs. 15 each), and by foregoing the grant of Rs. 200 for section-writing, the 10 per cent. pensionary contribution, as well as their salaries, will be more than covered. I am to request that this arrangement may be sanctioned.

7. The special establishments maintained from the Printing Fund and from the Copyists' Fund, respectively, will continue on their present footing—*see* note to statement C.

8. The numerical increase in establishment, over and above the additions already explained, is secured and provided for by a re-adjustment of salaries.

9. The chief feature in the new scheme is the abolition of interpreters and decree examiners as distinct classes. Oral interpretation on the Appellate Side is rarely required. Under the rules, all material documents have to be translated and printed in English. The theory was that interpreters should go through the records and get up the cases, the hearing of which they had to attend. As a matter of fact, they do not always study their cases, because they know how small the chances are of their being asked about any paper they may have studied. They are a very expensive and unnecessary class of officers. Under existing arrangements, the decree examiners and drafters labor under the disadvantage of having to go through cases which they have not heard in Court.

10. Of the nine translators borne on the present establishment, only seven are actually occupied as translators. For the four interpreters, seven translators and three decree examiners now employed, it is proposed to substitute eight bench clerks and six translators. The bench clerks will be entrusted with cases in the languages in which they are qualified as translators: their primary duties will be to attend in Court at the hearing of their cases, to interpret when required, to draft the decrees and to examine and pass the judgments drafted by the regular judgment drafters from the written judgments of the Judges. Their spare time will be occupied in translating important documents; and, making allowance for such translation work as may be done by the bench clerks, six translators will suffice for the Court translation work, and also for portion of suitors' work. The advantage of the new scheme of bench clerks is that only one officer will have to get up the details of a case; the same man to whom the records are first entrusted will attend throughout the hearing, and eventually pass the judgment and draft the decree.

11. The new scheme simplifies the organisation of the office by distributing the subordinates among the two departments—the Judicial and the Administrative—into which the work of the Appellate Side naturally divides itself. The present numerous departments (eight in number) are unnecessary, and have been found to cause friction and delay. The records and indexes of each department will be kept distinct, and they will be located in separate parts of the building.

12. The pay of the different subordinates under the proposed scheme has been regulated in accordance with the nature of the relative duties which they have to perform; and an essential condition of the re-organisation is that no man is to be promoted to, or permitted to draw the pay of, any post, the duties of which he is incompetent to perform. Under the system which has obtained in past years, seniority has enabled men to secure promotion on paper to places of which they draw

the pay, but do not perform, and are not competent to perform, the duties. The result is that there are but few members of the establishment doing the work for which they are paid, some being under-salaried, while others are over-remunerated. The detailed statement showing the duties of each subordinate on the Appellate Side, which was submitted to the Finance Committee, disclosed a state of affairs which it is very advisable to remedy without further delay.

13. The necessity for re-organisation was recognised by Sir Charles Turner, at whose request Mr. Justice Hutchins, with the assistance of Mr. Davies, specially undertook the investigation, which has resulted in the present proposals. Mr. Justice Hutchins' scheme embraced both sides of the Court; and its submission stood over in the hope that an early decision would be arrived at on the question of curtailing the original jurisdiction, when all changes might have been simultaneously introduced. As, however, the proposals for the Appellate Side are absolutely independent of any change which may be effected on the Original Side, and as the necessity for a re-organisation of the office is urgent, I am to request that Government may be pleased to accord their sanction to the present proposals at an early date. I am to add that the Finance Committee are in possession of the scheme now submitted.

ENCLOSURE A.

STATEMENT of proposition for revision of regular Establishment.

Order sanctioning present establishment. Government of Department.		Office to which the proposition refers.	Nature of Charge.								Proposition.						Grounds of Proposition.	Local Government's recommendation.	Orders of the Govt. of India.		
			Present Scale.				Proposed Scale.				Permanent.		Temporary.						Dept.	Financial Department.	
					Pay.				Pay.		Increase per month.	Decrease per month.	Increase per month.		Decrease per month.						
No.	Date.		No.	Designation.	Minimum.	Maximum.	No.	Designation.	Minimum.	Maximum.	Amount.	Amount.	Period.	Amount.	Period.	Amount.			Remarks.	Remarks.	Orders.
					RS.	RS.			RS.	RS.	RS.	RS.		RS.		RS.					
No. 2226, Judicial.	14th September 1880.	High Court, Appellate Side.	1	Manager	..	300	1	Manager (Judicial Department).	..	300	..	..									
			1	Nazir	..	250	1	Superintendent of Statistics.	..	250	..	..									
			1	Head Interpreter	..	250	1	Superintendent of Correspondence.	..	250	..	..									
			1	Interpreter	..	200	1	Deputy Manager (Judicial Department).	..	200	..	..									
			1	Do.	..	200	1	Bench Clerk	..	150	..	50									
			1	Do.	..	200	1	Do.	..	135	..	65									
				....	..	..	2	Bench Clerks, at Rs. 120 ..	..	240	240	..									
				....	..	..	2	Bench Clerks, at Rs. 110 ..	..	220	220	..									
				....	..	..	2	Bench Clerks, at Rs. 100 ..	..	200	200	..									
			1	Head Translator	..	170		....	..	..	..	170									
			1	1st-class Translator	..	140	2	Translators, at Rs. 90 ..	..	180	40	..									
			2	2nd-class Translators, at Rs. 120.	..	240	1	Translator	..	80	..	160									
			2	3rd-class Translators, at Rs. 110.	..	220	1	Do.	..	70	..	150									
			2	4th-class Translators, at Rs. 100.	..	200	2	Translators, at Rs. 60 ..	..	120	..	80									
			1	5th-class Translator ..	..	80		....	..	..	..	80									
			1	English Record-keeper ..	..	150		....	..	..	..	150									
			1	Indexer	..	150	1	Indexer	..	100	..	50									
			1	Examiner	..	100	1	Accountant	..	120	20	..									
			1	Do.	..	100	1	Appeal Examiner	..	100	..	..									
			1	Do.	..	50	1	1st-class Clerk	..	80	30	..									
			1	1st-class Clerk	..	80	1	Do.	..	80	..	..									
			1	Do.	..	75	1	Do.	..	80	5	..									
				....	..	..	2	2nd-class Clerks, at Rupees 60.	..	120	120	..									
			1	Native Record-keeper ..	..	50															
			1	Assistant English Record-keeper.	..	50	5	3rd-class Clerks, at Rs. 50.	..	250	..	100									
			1	Accounting Clerk	..	50															
			4	2nd-class Clerks, at Rs. 50.	..	200															
				....			4	4th-class Clerks, at Rs. 40.	..	160	160	..									
			1	1st-class Gumastah	..	35															
			1	Record Examiner	..	35	6	5th-class Clerks, at Rs. 35	..	210	..	35									
			5	3rd-class Clerks, at Rs. 35 ..	..	175															
			4	4th-class Clerks, at Rs. 32 ..	..	128	6	6th-class Clerks, at Rs. 30.	..	180	52	..									
			2	1st-class Copyists, at Rs. 28.	..	56															
			1	1st-class Gumastah	..	28	9	7th-class Clerks, at Rs. 25.	..	225	16	..									
			4	2nd-class Copyists, at Rs. 25.	..	100															
			1	2nd-class Gumastah ..	..	25															
			9	3rd-class Copyists, at Rs. 21.	..	189	12	8th-class Clerks, at Rs. 20.	..	240	31	..									
			1	2nd class Gumastah ..	..	20															
			3	4th-class Copyists, at Rs. 18.	..	54	8	9th-class Clerks, at Rs. 17½.	..	140	68	..									
			1	Shroff	..	18															
			2	3rd-class Gumastahs, at Rs. 15.	..	30	10	10th-class Clerks, at Rs. 15.	..	150	108	..									
			1	4th class Gumastah	..	12															
			1	Book-binder	..	14	1	Book-binder	..	15	1	..									
				....		..	6	Attenders, at Rs. 12 ..	..	72	72	..									
			1	Muchi	..	12	1	Muchi	..	12	..	..									
			1	Do.	..	10	1	Do.	..	11	1	..									
			1	Do.	..	8	2	Do. at Rs. 10	..	20	12	..									
			1	Jamadar	..	17½	1	Jamadar	..	20	2½	..									
			2	Duffadars, at Rs. 10½. ..	..	21	2	Duffadars, at Rs. 12 ..	..	24	3	..									
			12	Chobdars, at Rs. 8¾ ..	..	105	5	Chobdars at ,, 10 ..	..	50	8	..									
							7	Do. at ,, 9 ..	..	63											
			6	Peons, at Rs. 8	..	48	24	Peons at ,, 8 ..	..	192	144	..									
			32	Do. at Rs. 7	..	224	24	Do. at ,, 7 ..	..	168	..	56									
			6	Do. at Rs. 6	..	36		....	..	..	..	36									
			1	Gardener	..	5	1	Gardener	..	6	1	..									
			1	Do.	..	4	1	Do.	..	5	1	..									
			2	Sweepers, at Rs. 3½ ..	..	7	2	Sweepers, at Rs. 4	..	8	1	..									
			1	Toti	..	3½	1	Toti	..	4	½	..									
			133		..	4,925	165		..	5,300	1,557	1,182									
				Add allowance for supervising Taxing Department.	..	30	..		..	..	..	30									
					..	4,955	..		..	5,300	1,557	1,212									
								Nett result—Increase ..	..	..	..	..		345							

From H. F. CLOGSTOUN, Esq., Accountant-General, to the Chief Secretary to Government, dated Fort St. George, 20th December 1886, No. 3577.

I have the honor to forward letter from the Registrar, High Court, Appellate Side, No. 3213, dated 2nd December 1886, with a proposition statement for the revision of his office establishment, the entries in the column of "present scale" having been verified and found correct.

2. The result of the revision, it will be seen from the proposition statement and from paragraph 4 of the Registrar's letter, will be an increase of Rs. 345 per mensem to the present cost of the establishment. A portion of this increase is due to the proposal to bring on the permanent establishment three translators who are now paid from the Suitors' Translation Fund, which is referred to in the Proceedings of Government noted in the margin, and to contribute from that fund the salaries to be paid to them aggregating Rs. 190 *plus* the cost of their pensionary allowance. This proposal may be accepted, if Government are satisfied that the solvency of the fund is, under all circumstances, secure. Should the proposal be accepted, the increased cost to the State in consequence of the revision will be reduced by Rs. 190, and will then amount to Rs. 155 per mensem.

No. 1951, Judicial, dated 24th July 1883.
,, 2766, ,, ,, 18th Oct. ,,

3. As the three translators, if brought on the permanent establishment, will be entitled to all the privileges in regard both to leave and pension enjoyed by the other members of that establishment, the amount payable as contribution will be one-sixth of the nett salary (Rs. 190), or Rs. 31-10-8, under section 9 (*a*) B of the Civil Pension Code, and not 10 per cent. as provided for pensionary contribution only in paragraph 5 of the Registrar's letter. The total amount payable monthly will thus be Rs. 222 in round figures, and for this sum the Registrar should submit to this office a bill drawn against the Translation Fund, in view to the necessary adjustment being made.

4. In regard to the increased cost of the revised scale, as stated in paragraph 2 above, amounting to Rs. 155 per mensem, and which is not covered by the contribution from the Suitors' Translation Fund, it will be observed that it is proposed to merge the clerks now paid from the section-writing grant in the permanent establishment, and to forego Rs. 200 provided on this account under contingencies. The average expenditure during the past three years on account of clerks paid for section-writing amounts to Rs. 212 per mensem, and as the extra cost of the additional establishment is well within this amount, there appears to be no objection to the proposal if Government deem fit to sanction it.

Approved and transferred to the Financial Department.

(Signed) H. A. STUART,
Under-Secy. to Govt.

15*th January* 1887.

From H. T. ROSS, Esq., Registrar of the High Court of Judicature at Madras, Appellate Side, to the Chief Secretary to Government, dated Madras, 20th January 1887, No. 100.

Adverting to your reference on No. 4713 of 1886, dated 19th January 1887, Financial Department, I have the honor to forward, herewith, a statement showing the receipts and charges of the Translation Fund during the last five years, as well as the closing balance on 1st April 1886.

ENCLOSURE.

STATEMENT showing the Receipts and Charges of the Translation Fund from 1881-82 to 1885-86 and the closing balance on the 1st April 1886.

Year.	Amount realised.			Amount expended.		
	RS.	A.	P.	RS.	A.	P.
1881-82	7,316	1	0	4,263	14	7
1882-83	6,579	15	1	4,866	5	6
1883-84	9,415	13	9	9,232	2	8
1884-85	5,929	7	9	5,580	6	0
1885-86	7,361	10	0	5,954	5	6
	36,602	15	7	29,897	2	3
Deduct the amount expended ..	29,897	2	3			
Balance ..	6,705	13	4			
Add the closing balance on the 1st April 1881 .	6,146	15	7			
Total ..	12,852	12	11	the closing balance on the 1st April 1886.		

ORDER—dated 7th February 1887, No. 181, Financial.

The above proposals for re-organising the establishments of the Appellate Side of the High Court, involving an increase of Rs. 345 per mensem to the cost of the permanent staff, are sanctioned, with effect from 1st March 1887.

2. As suggested by the Accountant-General, a [illegible]um of Rs. 222 will be deducted monthly from the balance of the Translatio[illegible]o meet the allowances of the employés transferred to pensionable service.

3. The grant for contingencies will also [illegible] by Rs. 200, the pay of the eleven copyists hitherto met from that sourc[illegible]w brought on the permanent establishment. The nett saving to Governme[illegible]e re-organised scheme will thus amount to Rs. 77 as shown below :—

	RS.
Contribution from Translation Fund	222
Reduction of contingent grants	200
	422
Deduct additional cost of revised scheme ..	345
Nett saving ..	77

(True Extract.)

Ag. Chief Secretary.

To the Registrar, High Court, Appellate Side.
,, Accountant-General.

Exd. F. R. Bantleman.

Gobt. of {1887} Madras.

FINANCIAL.

Recd. Encl.

G.O., 7th February 1887, No. 181.

FEBRUARY.

High Court.

Sanctioning, with remarks, the revision of the subordinate establishment of the Appellate Side of the High Court.

Enclo: No. 1 of letter No. 3577 from the Acctt. General

No. 3213. High Court of Judicature, Madras, 2nd December 1886.

18

From H. J. Ross, Esquire,
Registrar of the High Court of
Judicature at Madras.

To The Honorable H. E. Stokes
Acting Chief Secretary
to Government,
Fort Saint George.

Fin 181 8 7/2/87

Sir,

I am directed to submit a Proposition Statement in the prescribed form (Enclosure A) for the re-organization of the subordinate establishment on the Appellate Side of the High Court.

Institutions.	1879	1885
First Appeals from Decrees.	150	187.
Letters Patent Appeals.	"	23.
Second Appeals from Decrees.	666	1115.
First & Second Appeals from Orders.	115	245
Civil Rivision Petitions.	47	347
References.	34	30
Miscellaneous Petitions.	303	684
Criminal Appeals.	472	562
Referred Trials.	70	62
Criminal Rivision Cases.	370	732
Total	2,227	3,987

2. The present establishment was fixed in 1880, its strength being adapted to the then existing amount of business in the Court. The marginal statement shows how judicial business has since increased, and there has also been that natural increase in

administrative work which occurs in all departments year by year. Experience has disclosed defects in detail in the existing organization which, as well as its numerical deficiency, it is the object of the proposed scheme to remedy.

3. Statement B, enclosed, compares, in a convenient form, the present and the proposed establishments: and Statement C exhibits in detail the distribution of the latter, and the duties to be assigned to each subordinate. The principal changes may now be noted.

4. The strength of the sanctioned regular establishment is 133 hands, all told, costing Rs. 4,955 per mensem. The proposed scheme

scheme comprises 165 hands, costing Rs. 5,300 per mensem. There is an addition of 28 to the clerical, and 4 to the menial, staff. The extra cost is Rs. 345 per mensem; but, as is explained below, the High Court proposes to contribute Rs. 210 per mensem from the Suitors Translation Fund to Government, and to forego Rs. 200 per mensem allotted for Section-writing under the annual budget grant for Contingencies. The net result will be a saving to Government of Rs. 65 per mensem.

5. At present, in addition to the permanent establishment of 133 hands, there are entertained 10 additional Translators, 5 Clerks and 3 peons paid from the Suitors' Translation Fund; and 11 Clerks

paid from the grant for Section-writing. These men, though styled temporary hands, are practically on the regular establishment with the disadvantage that they are devoid of that encouragement to good work which permanent and pensionable appointments confer. In the case of the Translators, more especially, it is felt that every guarantee for honesty and efficiency should be secured; and the new scheme proposes, in addition to the number of Translators required for Court translation work, to bring upon the permanent establishment three Translators who shall be available for Suitors' translation work. One of these men will

will receive Rs. 70 and each of the other two Rs. 60 — total Rs. 190 — per mensem. Adding 10 per cent on account of pensionary contributions, the High Court proposes to contribute Rs. 210 from the Suitors' Translation Fund to meet these charges, as representing the average translation work done by Government servants for suitors. I am to request that this proposal may be accepted. Over and above the translators thus to be borne on the establishment, any additional men required for suitors' work will be employed as occasion requires, and paid by piece-work from the Translation Fund.

6. The 11 Clerks now paid from the grant for Section-writing, it is proposed, (for the reasons stated above), to bring on the permanent establishment.

They now cost Rs. 165 per mensem (at Rs. 15 each), and by forgoing the grant of Rs. 200 for Section-writing, the 10 per cent pensionary contribution, as well as their salaries, will be more than covered. I am to request that this arrangement may be sanctioned.

7. The special establishments maintained from the Printing Fund and from the Copyists' Fund, respectively, will continue on their present footing — see note to Statement C.

8. The numerical increase in establishment, over and above the additions already explained, is secured and provided for, by a re-adjustment of salaries.

9. The chief feature in the new scheme is the abolition of Interpreters and Decree-Examiners, as distinct classes. Oral

interpretation

interpretation on the Appellate Side is rarely required. Under the rules, all material documents have to be translated and printed in English. The theory was that Interpreters should go through the records and get up the cases, the hearing of which they had to attend. As a matter of fact, they do not always study their cases, because they know how small the chances are of their being asked about any paper they may have studied. They are a very expensive and unnecessary class of officers. Under existing arrangements, the Decree-Examiners and drafters labour under the disadvantage of having to go through cases which they have not heard in Court.

10. Of the 9 Translators borne on the present establishment only 7 are actually occupied as Translators. For the 4 Interpreters, 7 Translators and 3

Decree-Examiners now employed, it is proposed to substitute 8 Bench Clerks and 6 Translators. The Bench Clerks will be entrusted with cases in the languages in which they are qualified as Translators: their primary duties will be to attend in Court at the hearing of their cases, to interpret when required, to draft the decrees and to examine and pass the judgments drafted by the regular judgment-drafters from the written judgments of the Judges. Their spare time will be occupied in translating important documents: and, making allowance for such translation work as may be done by the Bench Clerks, 6 Translators will suffice for the Court translation work and also for portion of suitors' work. The advantage of the new scheme of Bench Clerks is that only one officer will have to get up the details of a case; the same man to whom the records are first entrusted will attend throughout the hearing, and eventually pass the judgment and draft the decree.

11. The new scheme simplifies the organization of the Office by distributing the subordinates among the two departments—the Judicial and the Administrative—into which the work of the Appellate Side naturally divides itself. The present numerous departments (eight in number) are unnecessary, and have been found to cause friction and delay. The records and indexes of each department will be kept distinct, and they will be located in separate parts of the building.

12. The pay of the different subordinates under the proposed scheme has been regulated in accordance with the nature of the relative

duties which they have to perform; and an essential condition of the re-organization is that no man is to be promoted to, or permitted to draw the pay of, any post, the duties of which he is incompetent to perform. Under the system which has obtained in past years, seniority has enabled men to secure promotion on paper to places of which they draw the pay but do not perform, and are not competent to perform, the duties. The result is that there are but few members of the establishment doing the work for which they are paid, some being under-salaried while others are over-remunerated. The detailed statement showing the duties of each subordinate on the Appellate side, which was submitted to the Finance Committee, disclosed a state of affairs which it is very advisable to remedy without further delay.

13. The necessity for re-organization was recognised by Sir Charles Turner, at whose request Mr. Justice Hutchins, with the assistance of Mr. Davies, specially undertook the investigation which has resulted in the present proposals. Mr. Justice Hutchins's scheme embraced both sides of the Court: and its submission stood over in the hope that an early decision would be arrived at on the question of curtailing the Original jurisdiction, when all changes might have been simultaneously introduced. As, however, the proposals for the Appellate Side are

absolutely independent of any change which may be effected on the Original Side, and as the necessity for a re-organization of the Office is urgent, I am to request that Government may be pleased to accord their sanction to the present proposals at an early date. I am to add that the Finance Committee are in possession of the scheme now submitted.

I have the honor to be,
Sir,
Your Most Obedient Servant,

Registrar,
Appellate Side.

3 DEC 86

Ed. Narasimha Rao

Jud E 24-7-83 : 1951 ✓
" 18-10-83 : 2766 ✓
" 14-9-80 : 2226 ✓

7P

CURRENT NO. 4713

Judicial {1886} Department.

No.

Approved and transferred to the Fin^l Dept.

H A Stuart
Under Secy

15^th Jany/87.

FROM

THE REGISTRAR OF THE HIGH COURT
OF JUDICATURE AT MADRAS,
APPELLATE SIDE.

To
The Chief Secretary
to Government
(Thro' The Acct^t General)

ascertain the amt of the annual receipts & charges of the Translation fund in 5 years

Dated 2nd December
Received 20th " } 1886

No. 3213
Enc: 3 Three.

Submitting for sanction a proposition Statement for the re-organization of the Subordinate Establishment of the office of the Appellate Side of the Court

P.T.O

Presidency Audit Dept.

8P

Fort Saint George
Account^t General's Office
20 December 1886.

No. 3577

12

From
H. F. Clogstoun Esq^r
Accountant General

To
The Chief Secretary
to Government
Judicial Department,
Fort Saint George.

Sir,

I have the honor to forward letter from the Registrar, High Court, Appellate Side, No. 3213 dated 2^d December 1886, with a Proposition Statement for the revision of his Office establishment, the entries in the Column of "Present Scale" having been verified and found correct.

2 The result of the revision, it will be seen from the Proposition Statement and from para 4 of the Registrar's letter, will be an increase of Rupees 345 per mensem to the present cost of the Establishment. A portion of this increase is due to the proposal to bring on the permanent Establishment 3 Translators who are now paid from the Suitors' Translation Fund which is referred to in the Proceedings of Government noted in the margin^✗, and

✗ No. 1951 Judicial dated 24 July 1883.
" 2766 — " — 18^th Oct^r "

and to contribute from that Fund the salaries to be paid to them aggregating Rupees 190 plus the cost of their pensionary allowance. This proposal may be accepted if Government are satisfied that the solvency of the Fund is under all circumstances secure. Should the proposal be accepted, the increased cost to the State in consequence of the revision will be reduced by Rupees 190 and will then amount to Rupees 155 per mensem.—

3. As the 3 Translators, if brought on the permanent Establishment, will be entitled to all the privileges in regard both to leave and pension enjoyed by the other members of that establishment, the amount payable as contribution will be one-sixth of the nett salary (Rs. 190) or Rs. 31-10-8, under Section 9(a) B of the Civil Pension Code, and not 10 per cent as provided for pensionary contribution only in para 5 of the Registrar's letter. The total amount payable monthly will thus be Rs. 222 in round figures, and for this sum the Registrar should submit to this Office a bill drawn against the Translation Fund in view to the necessary adjustment being made.—

4 In regard to the increased cost of the revised scale, as stated in para 2 above amounting to Rs. 155 per mensem, and which is not covered by the contribution from the Suitors Translation Fund, it will be observed

observed that it is proposed to merge the clerks now paid from the Section writing grant in the permanent establishment, and to forego Rupees 200 provided on this account under Contingencies. The average expenditure during the past three years on account of clerks paid for Section writing amounts to Rupees 212 per mensem, and as the extra cost of the additional Establishment is well within this amount, there appears to be no objection to the proposal if Government deem fit to sanction it.—

I have the honor to be,
Sir,
Your most obedt. Servt.
H. Hayston
Accountt. General.

Copd.
Ex.

Enclosure B.

Enclos. No. 3 of letter No. 3577

Statement showing the Comparative Grading and Financial Results of the Proposed

Present Establishment.		Pay		Proposed Establishment	
	Designation.	Rate	Amount.	No.	Designation.
		300	300	1	Manager, Judicial Department
1	Manger —	250	250	1	Superintendent of Statistics, Admini
1	Nazar —	250	250	1	Superintendent of Correspondence, —
1	Head Interpreter —	200	600	1	Deputy Manager, Judicial Depart
3	Interpreters —	170	170		"
1	Head Translator —	150	150	1	Bench Clerk. —
1	Record keeper —	150	150		
1	Indexer —	140	140		"
1	1st Class Translator —			1	Bench Clerk
	"				~~do~~
		120	240	2 1	Accountant.
2	2nd Class Translators —	110	220	2	Bench Clerks
2	3rd Class Translators —				
				2	— o —
		100	200	1	Index
2	4th — do — do —	100	200	1	Appeal Examiner.
2	Decree Examiners —				
	— do —			2	Translators
	"	80	80	1	— do —
1	5th Class Translator —	80	80	3	1st Cla Clerks
1	1st Class Clerk —	75	75		"
1	— do —			1	Translator
	"			2	— do —
	"			2	2nd Cla Clerks
	"	50	700		
2	Record keepers —	50	50	5	3rd — do — do —
1	Examiner —	50	50		
1	Accountant —	50	200		
4	2nd Class Clerks —			4	4th — do — do
	"	35	210	6	5th — do — do —
6	3rd — do — do —	[illegible]	[illegible]		
1	1st Class Gumastah —	32	128		— do —
4	4th Class Clerks —			6	6th — do —
	"	28	56		"
2	1st Class Copyists —	28	28		
1	1st do Gumasta —	25	100	9	7th — do — do —
4	2nd do Copyists —	25	25		"
1	do Gumastah —	21	189		
9	3rd class copyists —				

1	2nd Class Gumasta	20	20	12	8th Class Clerks	20	240
3	4th do Copyists	18	54		"		
1	Shroff	18	18		"	17½	140
				8	9th do do	15	150
	"			10	10th do do		
2	3rd Class Gumastas	15	30	1	Bookbinder	15	15
		14	14		"		
1	Bookbinder			6	Attenders	12	72
						12	12
2	Moochies	12	24	1	Moochi	11	11
				1	do	10	20
	"			2	do		
1	do	10	10		"		
7	do	8	8				
69		4,454	97				4,760
				1	Jamadar	20	20
	"	17½	17½		"	12	24
1	Jamadar			2	Duffadars		
	"				"		
2	Duffadars	10½	21	5	Chobdars	10	50
	"			7	do	9	63
	"	8¾	105		"		
12	Chobdars					8	192
6	Peons	8	48	24	Peons	7	168
32	do	7	224	24	do	6	6
6	do	6	36	1	Gardener	5	5
1	Gardener	5	5	1	do	4	8
1	do	4	4	2	Sweepers	4	4
2	Sweepers	3½	7	1	Toti		
1	Toti	3½	3½		"		
64		471	68				540
133		4925	165				
	Add allowance for Supervising Taxing [illegible]		30				
		4,955					5,300

J 47/13/86

High Court of Judicature,
Madras, 2nd December 1886.

Registrar,
Appellate Side.

[illegible] Rao.

Enclo: No. 2 of letter No. 2577

Enclosure C.

B

Statement showing the Distribution and Duties of the Proposed Establishment, Appellate Side.

No.	Grade	Pay	Short Title	Duties:
			I. Judicial Department.	
1	Manager	300	Manager.	General Superintendence of the department: Specially responsible for all stages of work up to actual hearing: posting and circulation: defacing stamps received: attending the admission Court.
1	Deputy Manager	200	Deputy manager	Specially responsible for all stages of work from actual hearing: and for the English correspondence of the department: not to attend Court.
1	Bench Clerk	150	Bench Clerk	The Senior Bench Clerk responsible for giving out and taking all Translation work. Each Bench clerk responsible for getting up the cases entrusted to him, for attending in Court and interpreting at the hearing, for drafting the decrees and passing the Judgments: 1 to take Canarese Cases: 1 to take Malayalam Cases: 1 to take Telugu Cases: 2 to take Tamil cases: the foregoing to do court Translation work of their cases when possible: 1 to take Telugu cases when the Senior Telugu Bench clerk has been allotted as many cases as he can manage, but ordinarily to do Court translation work in Telugu: 1 to take Tamil cases in the same way when the two Senior Tamil Bench Clerks' hands are full, but ordinarily to do court translation work in Tamil: 1 to do ordinarily Court Translations work in Tamil and Telugu, but to take cases of either kind when the others have been allotted as much as they can manage.
1	do	135	do	
1	do	120	do	
1	do	120	do	
1	do	110	do	
1	do	110	do	
1	do	100	do	
1	do	100	do	
1	Translator	90	Translator.	1 in Malayalam: 1 in Telugu: 3 in Tamil: 1 in Tamil and Telugu, or Telugu and Canarese. To do Court and Suitors' translation work at a minimum rate of 7 pages per diem.
1	do	90	do	
1	do	80	do	
1	do	70	do	
1	do	60	do	
1	do	60	do	
1	Indexer	100	Indexer	To keep the Judicial Indexes and assist in correspondence.
1	Appeal Examiner	100	Appeal Examiner	Examines all civil appeals for admission & responsible that they are all correct or returned if incorrect: also taxing superintendent.
1	1st Class Clerk	80	Record keeper	Ordinary duties of a record keeper of the permanent judicial records.
1	2nd do do	60	Criminal Appeal Clerk	Filing, examining and circulating of Criminal appeals, Mis. petitions, Referred trials & Sessions calenders: keeping the registers connected therewith: & generally responsible for every thing connected with them up to disposal.
1	2nd do do	60	Criminal Revision Clerk	Similar duties in connection with Revision, Referred and Taken up Cases.
1	3rd do do	50	Record Examiner.	Responsible for ephemeral records received from lower Courts from receipt to return and for handing over permanent records to Record keeper: has to distribute and receive back such records in passing through the Translators and Printers' hands and to put up cases quoted &c.
1	do. do. do.	50	Shorthand writer	Attends Court and takes down judgments and drafts the same.
1	4th do do	40	Circulation and Cause list Clerk	Responsible for the preparation of the daily cause Lists and circulation of the papers before hearing to the Judges: prepares the monthly memoranda showing state of the Files and Judgment Reserved Cases.
1	do do do	40	Interim Orders Clerk	Prepares Board notices calling for batta and printing charges & notices of cases posted under Sec. 551: admission Orders: Orders calling for records, both civil and Criminal and Division Court cause list.
1	do do do	40	Receiving Clerk	Receiving and Registering all appeals and papers presented by parties and distributing them after registration to the proper clerks: keeps the Tappal petition register and prepares orders therein.
1	5th Class Clerk	35	Despatching Clerk	Ordinary duties of a despatching clerk:
1	do do do	35	Examiner of Fair Copies	Responsible for Correctness of fair Copies of Judgments and decrees:
1	do do do	35	Printed Paper's Sale Clerk	Prepares and issues the Chellans for printing Charges: Sells the printed papers and keeps the Register connected with the same.
1	do do do	35	Civil Filing Clerk	Filing, docketing and registering all Civil Judicial work in the 10 different Registers responsible for the preparation of printed papers in Original Side appeals.
1	6th Class clerk	30	First Notice Clerk	Prepares notices of hearing, calling for records conducts all correspondence connected with non-return of notices: fixes dates of hearing in Diary: prepares adjournment lists.

To be returned to M.R.O.

Enclosure C.

1	6th Class Clerk	30	Taxing Clerk	Taxes bills of costs.
1	do — do	30	Referencer	Puts up all judicial references.
1	do — do	30	Assistant Criminal Clerk	Assists the Criminal appeal and Criminal Revision Clerks.
1	do — do	30	Correspondence Clerk	Ordinary Correspondence.
1	7th Class Clerk	25	Assistant Record Examiner	Assisting the record examiner.
1	do do	25	Second Notice Clerk —	Similar to the First Notice Clerk.
1	do do	25	Assisting Taxing Clerk	Taxing bills of costs.
1	do do	25	Assisting Despatching Clerk	Same as Despatching Clerk.
1	do do	25	Assistant Civil Filing Clerk	Same as Civil Filing Clerk.
1	do do	25	Registering Clerk —	Enters applications for Translation and printing in the appeal Register and memos. of objections and other entries: responsible for Printed papers except in Original side appeals.
1	do do	25	Assistant Referencer	Taking out judicial references.
1	8th Class Clerk	20	Assistant Notice Clerk	Assists the two notice Clerks.
1	do do	20	Assistant Despatching Clerk	Assists the two Despatching Clerks.
1	do do	20	Assistant Referencer.	Taking out judicial references.
1	do do	20	Judgment — drafter.	Drafting judgments and Orders.
1	do do	20	do	
1	do do	20	do	
1	do do	20	do	
1	do do	20	do	
1	do do	20	do	
1	9th Class Clerk	17½	Reader —	1 reads to Examiner of fair Copies: Others to the Bench Clerks.
1	do do	17½	do	
1	do do	17½	do	
1	do do	17½	do	
1	10th Class Clerk	15	Fair Copyist.	Fair Copying judgments, Orders, decrees and Correspondence of all kinds.
1	do do	15	do	
1	do do	15	do	
1	do do	15	do	
1	do do	15	do	
1	do do	15	do	
1	do do	15	do	
1	do do	15	do	
1	Attender	12	Attender	1 attends the Record Examiners: 1 attends the Despatching Clerks: 1 attends the clerks connected with printed Papers: 1 is the general attender.
1	do	12	do	
1	do	12	do	
1	do	12	do	
1	Moochi	12	Moochi	Ordinary duties of moochies.
1	do	10	do	
69		3,420	Total Judicial Department.	

II. Administrative Department.

A. Statistics and accounts.

1	Superintendent	250	Superintendent of Statistics	General superintendence of this branch of the Department: drafts important papers.
1	Accountant	120	Accountant	Keeps the Privy Council, Printing & Translation Fund & Contingent accounts.
		370		

1	1st Class clerk.	80	Checking and Drafting Clerk	Checking civil and criminal quarterly statements, annual returns, monthly copyists, process, and fine statements, annual litigation & probate statements; and drafting calls for explanation & letters connected with the same.
1	do	80	Legal Practitioners' Clerk	All correspondence and accounts connected with the Legal Practitioners' Act.
1	5th Class Clerk.	35	Budget Clerk.	Compiling budget estimates: quarterly statements of mofussil contingent expenditure: monthly statements of receipts: checking applications for allotments: leave statements: travelling bills &c.
1	6th Class clerk.	30	Quarterly Returns Clerk.	Keeping the books relating to quarterly returns and assisting the Checking and Drafting clerks.
1	7th Class clerk.	25	Assistant Accountant.	Writing Pay abstracts, contingent bills, monthly accounts &c.
1	8th Class Clerk.	20	Assistant Accountant.	Receiving money and giving receipts: writing up contingent register.
1	—do— do—	20	Statistical Forms Clerk.	Keeping the register of statistical forms & supplying indents of lower Courts &c.
1	—do— do—	20	Assistant Legal Practitioner's Clerk	Assisting the Legal Practitioner's Clerk in fair copying, accounts & registers.
1	9th Class Clerk	17½	Reader.	Reads to Supt. and assists in fair copying.
1	10th class clerk	15	Fair Copyist.	Fair copies correspondence of this branch.
1	Attender	12	Attender.	General attender of this branch.
1	Moochi	11	Moochi	Ordinary duties of a moochi.
14		735½	– Total Statistics Branch.	

B. Correspondence and Records.

1	Superintendent	250	Superintendent of Correspondence.	General Superintendence of the Dept.: Confidential registers of Munsiffs and candidates for munsifs: drafting and circulating administrative correspondence of this branch.
1	3rd Class Clerk	50	Indexer.	Keeps the administrative Indexes: drafting letters.
1	—do— do—	50	Record keeper.	Charge of the Records & Stationery and the files of G.O's and High Court Circulars &c.
1	—do— do—	50	Librarian	Charge of the Court Library: responsible for printing the Judicial estab. lists.
1	4th Class Clerk	40	Referencer	Putting up references for circulation of administrative Correspondence.
1	5th Class Clerk	35	Despatching Clerk	Keeping the Register of letters &c., despatched of whole administrative Dept. preparing monthly unanswered lists.
1	7th Class Clerk	25	Receiving Clerk.	Keeping the Register of letters &c. received and preparing unanswered lists.
1	9th Class Clerk	17½	Assistant Librarian	Attending at Library to give out books while Court is sitting.
1	—do— do—	17½	Assistant Despatching Clerk	Assists the Despatching Clerk.
1	—do— do—	17½	Reader	Reads to Superintendent and assists in fair copying.
1	10th Class Clerk	15	Fair Copyist.	Fair copies Correspondence.
1	Book binder	15	Book binder	Binds Library Books &c.
1	Attender	12	Attender	General attender of this branch.
1	Moochi	10	Moochi	Ordinary duties of a moochi.
14		604½	– Total Correspondence Branch.	
28		1340	– Total Administrative Department.	

III. Menial Establishment.

1	Jemadar	20	Attends Court & superintends the peons attending Court.
1	Duffadar	12	1 attends C. J's house: 1 attends Court & superintends the guards.
1	— do —	12	
12	Chobdars 5 @ 10 and 7 @ 9	113	4 attend the C.J: and 2 attend each of the 4 Puisne Judges.
48	Peons 24 @ 8 and 24 @ 7	360	4 at C.J's house: 3 at each Puisne Judge's house: 2 at Registrar's house: 1 at Deputy Registrar's house: 3 at Judges' Chambers: 1 at Registrar's office: 1 at Deputy Registrar's Office: 8 in the Judicial Depart. of office: 3 in adm: Dept. of Office: 9 in Court; 4 guards.
2	Gardeners 1 @ 6 & 1 @ 5	11	

2	Sweepers @ 4	8
1	Tote	4

68

165

540 – Total Menial Establishment.

5,300 – Grand Total, Appellate Side.

Note. Besides the above, there will be as at present.

IV. Printing Fund Establishment.

1	Press Clerk	30	190.
4	Proof Examiners @ 25	100	
4	Proof Readers @ 15	60	

V. Copyists' Fund Establishment.

1	Superintendent	35	162.
1	Examiner	20	
1	Reader	15	
7	Copyists @ 12	84	
1	Attender	8	

VI Translation Fund Establishment.

Extra Translators on Piece Work according to requirements.

J. Ross.

Registrar,
Appellate Side.

High Court of Judicature,
Madras, 2nd December 1886.

E. Ekambara Rao.

Enclosure III
to the High Court's
letter of 2nd December/86
No 3213.

Judicial (1886) DEPARTMENT.

From

THE ACCOUNTANT-GENERAL,

Madras,

To

THE Chief Secy to the Govt

Judicial Deptt

No. 2577

Dated 20
Received 20 } December 1886.

No.

CHIEF SECRETARY

Subject.

Forwarding, with remarks, letter from the Registrar, High Court, Appellate Side, No. 3213, dated 2d December 1886 with a Proposition statement for the revision of his Office Establishment.

S 4713/86
3

---

[19]

Reference on No. 4713 *of* 1886.

In replying the above should be quoted.

CHIEF SECRETARIAT
MADRAS.

Judicial DEPARTMENT.

~~READ the following~~

The Registrar High Court, A.S. is requested to furnish a statement showing the receipts and charges of the Translation fund during the last 5 years, as well as the closing balance on 1 April 1886.

(Sgd) H. E. Stokes
Ag Chief Secy

To

The Regr High Court. Despd 19/1

Ent^d

Refer in C No 4713 of 186[illegible]

d/ 19-1-87

263/87

In Financl No 181

d/ 7-2-87

19 Enclosure A

104 12

14
19

Statement of Proposition for Revision of regular Establishment.

Order sanctioning present Establishment.		Office to which the Proposition refers.	NATURE OF CHARGE.								PROPOSITION.						Grounds of Proposition.	Local Government's recommendation.	ORDERS OF THE GOVERNMENT OF INDIA.		
Government of Department.			PRESENT SCALE.				PROPOSED SCALE.				PERMANENT.		TEMPORARY.						DEPARTMENT	FINANCIAL DEPARTMENT.	
					Pay.				Pay.		Increase per month.	Decrease per month.	Increase per month.		Decrease per month.						
No.	Date		No.	Designation.	Minimum.	Maximum.	No.	Designation.	Minimum.	Maximum.	Amount.	Amount.	Period.	Amount.	Period.	Amount.			Remarks.	Remarks.	Orders.
					RS. A. P.	RS. A. P.			RS. A. P.	RS. A. P.	RS. A. P.	RS. A. P.		RS. A. P.		RS. A. P.					
No. 2226 Judicial.	14th September 1880.	High Court, Appellate Side.	1	Manager	—	300 „ „	1	Manager (Judicial Department)		300 „ „											
			1	Nazir	—	250 „ „	1	Superintendent of Statistics.		250											
			1	Head Interpreter	—	250 . „		Superintendent of Correspondence		250 „ „											
			1	Interpreter	—	200 . .	1	Deputy Manager (Judicial Depart.)		200 „ „											
			1	Do	—	200 „ „	1	Bench Clerk	—	150 „ „	—	50 „ „									
			1	Do	—	200 „ „	1	Bench Clerk	—	135 „ „	—	65 „ „									
				„			2	Bench Clerks at Rs 120		240 „ „	240 „ „										
				„			2	Do at Rs 110		220 „ „	220 „ „										
				„			2	Do at Rs 100		200 „ „	200 . „										
			1	Head Translator	—	170 „ „		„	—	„	—	170 . .									
			1	1st Class Translator	—	140 „ „	2	Translators at Rs. 90		180 „ „	40 „ „										
			2	2d class do at Rs. 120		240 . „	1	Do	—	80 „ „	—	160 „ „									
			2	3d Class do at Rs. 110		220 „ „	1	Do	—	70 „ „	—	150 „ „									
			2	4th Class do at Rs. 100		200 „ „	2	Do at Rs 60	—	120 „ „	—	80 „ „									
			1	5th Class do	—	80 „ „		„		„	„	80 „ „									
			1	English Record-keeper		150 . „		„		„		150 „ „									
			1	Indexer	—	150 „ .	1	Indexer	—	100 „ „	—	50 „ „									
			1	Examiner	—	100 „ „	1	Accountant	—	120 „ „	20 „ „	—									
			1	Do	—	100 „ .	1	Appeal Examiner		100 „ „	—	—									
Carried over			19			2950 „ „	21			2715 . „	720 „ „	955 „ „									

Statement of Propositio Revision of Establishment.

Order sanctioning present Establishment. Government of Department. No.	Date.	Office to which the Proposition refers.	Present Scale No.	Present Scale Designation.	Present Scale Pay Minimum.	Present Scale Pay Maximum. RS.	A.	P.	Proposed Scale No.	Proposed Scale Designation.	Proposed Scale Pay Minimum.	Proposed Scale Pay Maximum RS.	A.	Permanent Increase per month. Amount. RS.	A	P.	Permanent Decrease per month. Amount. RS.	A.	P.	Temporary Increase per month. Period.	Temporary Increase per month. Amount.	Temporary Decrease per month. Period.	Temporary Decrease per month. Amount.	Grounds of Proposition.	Local Government's recommendation.	Orders of the Government of India. Department Remarks.	Financial Department. Remarks.	Financial Department. Orders.
Brought forward—			58			4296	"	"	68	— " —		4340	"	720	"	"	955	"	"									
			3	4th Class copyists at Rs. 18		54	"	"	8	9th Class clerks at Rs 17½		140	"	30	"	"												
			1	Shroff		18	"	"																				
			2	3rd Class Gumastas at Rs. 15.		30	"	"	10	10th class clerks at Rs. 15		150	"	5	"	"												
			1	4th Class Gumasta		12	"	"						120	"	"												
			1	Book binder		14	"	"	1	Book-binder		15	"															
				— " —					6	Attenders at Rs. 12		72	"															
			1	Muchi		12	"	"	1	Muchi		12	"				100	"	"									
			1	Do		10	"	"	1	Do		11	"															
			1	Do		8	"	"	2	Do at Rs. 10		20	"															
			1	Jamadar		17	8	"	1	Jamadar		20	"	160	"	"												
			2	Daffadars at Rs. 10½		21	"	"	2	Daffadars at Rs. 12		24	"															
			12	Chobdars at Rs. 8¾		105	"	"	5	Chobdaras at Rs. 10		50	"				35	"	"									
									7	— do — at Rs. 9		63	"															
			6	Peons at Rs. 8		48	"	"	24	Peons at Rs. 8		192	"															
			32	— do — at Rs. 7		224	"	"	24	— Do — at Rs. 7		168	"	52	"	"												
			6	— do — at Rs. 6		36	"	"		— " —																		
			1	Gardener		5	"	"	1	Gardener		6	"															
			1	— Do		4	"	"	1	— Do		5	"															
			2	Sweepers at Rs. 3½		7	"	"	2	Sweepers at Rs. 4		8	"	6	"	"												
			1	Toti		3	8	"	1	Toti		4	"															
			133			4925	"	"	165			5300	"															
Add allowance for Supervising Taxing Department						30	"	"		— " —					"	"												
						4955	"	"				5300	"		"	"	1090	"	"									
										Net result																		

High Court of Judicature,
Madras, 2nd December 1886.

To Acting Chief
The Secretary to Government
Through the Accountant-

Encl: No. 4 of letter No. 3577

1081

11-14

Accountant-General's Report.

No. $\frac{128}{346}$

The entries in the Column of "Present Scale" have been compared with the Registers of this Office, and are correct with ~~the exception of the items altered in red ink~~.

Accountant-General's Office,
Fort St. George,
18th December 1886

Accountant-General.

forwarded to H.R.O.

14/6

4

Statement of Proposition for r Revision of Establishment.

Order sanctioning present Establishment. Government of Department. No.	Date.	Office to which the Proposition refers.	NATURE OF CHARGE. Present Scale. No.	Designation.	Pay. Minimum. RS. A. P.	Pay. Maximum. RS. A. P.	Proposed Scale. No.	Designation.	Pay. Minimum. RS. A. P.	Pay. Maxim RS.	PROPOSITION. Permanent. Increase per month. Amount. RS. A. P.	Permanent. Decrease per month. Amount. RS. A. P.	Temporary. Increase per month. Period.	Amount. RS. A. P.	Temporary. Decrease per month. Period.	Amount. RS. A. P.	Grounds of Proposition.	Local Government's recommendation.	ORDERS OF THE GOVERNMENT OF INDIA. Department. Remarks.	Financial Department. Remarks.	Financial Department. Orders.
Brought forward			19	— „		2950 „ „	21			2715	134 „ „	1090 „ „									
			1	Examiner		50 „ „	1	1st Class clerk		80	68 „ „										
			1	1st Class Clerk		80 „ „	1	Do		80											
			1	Do		75 „ „	1	Do		80	08 „ „										
			„				2	2nd Class Clerks at Rs 60		120											
			1	Native Recordkeeper		50 „ „					1 „ „										
			1	Assistant English Record keeper		50 „ „	5	3rd Class Clerks at Rs 50		250	12 „ „										
			1	Accounting Clerk		50 „ „					1 „ „										
			4	2nd Class Clerks at Rs 50		200 „ „					12 „ „										
			„				4	4th Class Clerks at Rs 40		1	2 8 „										
			1	1st Class Gumasta		35 „ „					3 „ „										
			1	Record Examiner		35 „ „	6	5th Class Clerks at Rupees 35		21	8 „ „										
			5	3rd Class Clerks at Rs 35		175 „ „					144 „ „										
			4	4th Class Clerks at Rs.32		128 „ „	6	6th Class Clerks at Rs: 30.		1		56 „ „									
												36 „ „									
			2	1st Class Copyists at Rs.28.		56 „ „					1 „ „										
			1	1st Class Gumasta		28 „ „					1 „ „										
			4	2nd Class Copyists at Rs.25		100 „ „	9	7th Class Clerks at Rs 25.			1 „ „										
											„ 8 „										
			1	2nd Class Gumasta		25 „ „															
			9	3rd Class Copyists at Rs 21.		189 „ „					57 „ „	1182 „ „									
			1	2nd Class Gumasta		20 „ „	12	8th Class Clerks at Rs 20.				30 „ „									
Carried over			58			4296 „ „	68				57 „ „	1212 „ „									

Increase Rs:— 345 „ „

Department,
d, with reference to G.O., No. 1695,
the 23rd September 1878, Financial Department.

(Signature) G. Moore

(Officer's Designation) Registrar, Appellate Side

Enclosure I to the
High Comt's letter
of 2nd Decr /86 No 321

J 4713/86
2

No 100. 15 P CURRENT NO. ~~263~~ 125

High Court of Judicature
Madras, 20th January 1887.

From H. T. Ross Esquire,
Registrar of the High Court
of Judicature at Madras.

To The Honourable H. E. Stokes,
Ag: Chief Secretary to Government.

Sir,

Adverting to your reference on No: 4713 of 1886, dated 19th January 1887, Financial Department, I have the honor to forward herewith a statement showing the receipts and charges of the Translation fund during the last 5 years, as well as the closing balance on 1st April 1886.

I have the honor to be,
Sir,
Your most obedient Servant,

J. Ross

Registrar,
Appellate Side.

RW

168/2

23

Statement showing the [illegible] and Charges of the Translation Fund from 1881-82 to 1885-86 and the closing balance on the 1st April 1886.

Year	Amount realized			Amount expended		
1881-82	7,316	1	.	4,263	14	7
1882-83	6,579	15	1	4,866	5	6
1883-84	9,415	13	9	9,232	2	8
1884-85	5,929	7	9	5,580	6	.
1885-86	7,361	14	.	5,954	5	6
	36,602	15	7	29,897	2	3
Deduct the amount expended	29,897	2	3			
Balance	6,705	13	4			
Add - The closing balance on the 1st April 1881	6,146	15	7			
Rupees	12,852	12	11	The closing balance on the 1st April 1886.		

69.1
75.7
208
227

J. Ross.
Registrar,
Appellate Side

High Court of Judicature,
Madras, 20th January 1887.

Enclosure to the
High Court's letter
d/20 January 1872 No. 100.

Foil 125

Refᵈ. in C. No. 4718/86

CURRENT NO. ~~263~~ 125

Judicial {1887} Deparcment.

No.

FROM

THE REGISTRAR OF THE HIGH COURT
OF JUDICATURE AT MADRAS,
APPELLATE SIDE.

Dated 20 January } 1887
Received 22

CHIEF SECRETARY 22 JAN 87 GOVERNMENT OF MADRAS

No. 100.
Enc: One.

Forwarding a statement showing the receipts and charges of the Translation fund during the last five years as well as the closing balance on 1st April 1886

For the Chief Secretary

For orders:—

The Translation fund seems stable, & if the scheme is approved there seems no objection. The Hon. Mr. Hutchins is doubtless acquainted with all the details.

W.C.S.

C. 31/1
R. 2/2.

25

For C.S.

Please say whether these Proc. should not go to the G.O. for confirmation, or information at least?

2/ Would it not be better that an impor-tant G.O. like this shd. be comd. to the Hon'ble the Judges instead of the Registrar.?

3/ Of the several statements subd. I am printing the Proposition State-ment only. Do you think any of the others essential, please?

7/2.

6 That will do — I think the papers can issue as proposed.

7/2/87

Financial DEPARTMENT.

[5] Papers to be read in Proceedings :—

17. 76

Again G.O., dated 188 , No.

Again G.O., dated 188 , No.

Current No. 4713 of 1886, dated 2-12-86 from the Registrar, High Court, Appellate Side

Current No. 125 of 1887, dated 20-1-87 from the Registrar, High Court, Appellate Side

Order 7 Feby 87 No 181.

The above proposals for reorganizing the establishments of the Appellate Side of the High Court involving an increase of Rs 345 per mensem to the cost of the permanent staff are sanctioned, with effect from 1st March 1887.

2. As suggested by the Accountant General, a sum of Rs 222 will be deducted monthly from

the

High Court Estab.

the balance of the Translation Fund to meet the allowances of the employés transferred to pensionable Service.

3. The grant for Contingencies will also be reduced by Rs 200, the pay of the eleven Copyists ~~having~~ hitherto ~~been~~ met from that source, ~~and~~ being now brought on the permanent establishment. The net saving to Government by the reorganized Scheme will thus amount to Rs 77, as shown below.

Contribution from Translation Fund –	Rs 222
Reduction of contingent grants –	200
	422
Deduct additional cost of revised Scheme –	345
Net saving	77

To
The Registrar, High Court, Appell